

# Инструкция по эксплуатации

## Ответвительная розетка

> 8118



## 1 Содержание

---

1	Содержание .....	2
2	Общие сведения .....	2
3	Применение .....	2
4	Общие указания по технике безопасности .....	3
5	Соответствие стандартам .....	3
6	Технические данные .....	4
7	Транспортировка и хранение .....	5
8	Монтаж и демонтаж .....	5
9	Размеры .....	6
10	Монтаж .....	6
11	Ввод в эксплуатацию .....	7
12	Уход, техническое обслуживание и устранение неисправностей .....	7
13	Принадлежности и запасные детали .....	7
14	Утилизация .....	7
15	Сертификат соответствия ЕС .....	8

## 2 Общие сведения

---

### 2.1 Производитель

R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
Am Bahnhof 30  
74638 Waldenburg  
Германия

Тел: +49 7942 943-0  
Факс: +49 7942 943-4333  
Интернет: [www.stahl-ex.com](http://www.stahl-ex.com)

### 2.2 Указания в отношении инструкции по эксплуатации

Ид. №: 133283 / 8118608300  
Номер публикации: 2011-01-10·BA00·III·ru·05  
Возможны изменения.

## 3 Применение

---

Приборы используются для передачи и распределения электрической энергии. Они сертифицированы для применения на взрывоопасных участках Зон 1, 2 и 21, 22.

## 4 Общие указания по технике безопасности

Используйте прибор исключительно по назначению. В случае ошибочного или нецелевого применения, а также при несоблюдении указаний, приведенных в данной инструкции по эксплуатации, гарантия не предоставляется. Запрещается переоборудование и конструктивные изменения устройства, которые могут негативно сказаться на взрывозащите. Прибор должен эксплуатироваться только в неповрежденном и чистом состоянии.

### ВНИМАНИЕ

Монтаж, сервис, техническое обслуживание и ремонт разрешается проводить только уполномоченному и соответственно обученному персоналу.

#### При монтаже и эксплуатации учтите следующее:

- ▶ Повреждения могут снизить взрывозащиту
- ▶ Национальные предписания по безопасности
- ▶ Национальные инструкции по предупреждению несчастных случаев
- ▶ Национальные инструкции по установке и монтажу (например, IEC/EN 60079-14)
- ▶ Общепризнанные правила техники
- ▶ Указания по технике безопасности, приведенные в данной инструкции по эксплуатации
- ▶ Параметры и расчетные условия эксплуатации на фирменных табличках типа и данных
- ▶ Дополнительные указательные таблички на устройстве

## 5 Соответствие стандартам

Список применимых норм приводится в сертификате соответствия ЕС.

## 6 Технические данные

Тип	8118/11	8118/21	8118/31	8118/113	8118/123	8118/133
Исполнения	ответвительная розетка без предохранителя прибора			ответвительная розетка с предохранителем прибора		
Взрывозащита						
Газо-взрывозащита						
ATEX	Ex e	Ex e	Ex e	Ex em II T *		
	Ex i	Ex i	Ex i	* зависит от использованного предохранителя прибора		
IECEX	Ex e	Ex e	Ex e	Ex em II T *		
	Ex i	Ex i	Ex i	* зависит от использованного предохранителя прибора		
Пылевзрывозащита						
ATEX	Ex tD A21 IP66 T80°C, T95°C, T130°C			Ex tD A21 IP66 T80°C, T95°C, T130°C		
IECEX	Ex tD A21 IP66 T80°C, T95°C, T130°C			Ex tD A21 IP66 T80°C, T95°C, T130°C		
Сертификаты						
ATEX	PTB 99 ATEX 3103			-		
IECEX	IECEX PTB 06.0026			-		
Окружающая температура	Ex e: - 20 ... + 55 °C - 50 ... + 55 °C со специально сконструированными кабельными соединениями					
	Ex i: - 20 ... + 75 °C - 50 ... + 75 °C со специально сконструированными кабельными соединениями					
<b>Тип</b>	<b>8118/11</b>	<b>8118/21</b>	<b>8118/31</b>	<b>8118/113</b>	<b>8118/123</b>	<b>Тип</b>
	--	--	--	зависит от использованного предохранителя прибора		
Макс. количество предохранителей прибора	--	--	--	1 x 8560	2 x 8560	2 x 8560
Соединительные клеммы						
Тип клеммы	клеммы с защитной оболочкой			клеммы с защитной оболочкой		
Макс. кол-во	4 или 5	5 или 8	8	3 при применении 1 предохранителя прибора	7 при применении 1 предохранителя прибора, 6 при применении 2 предохранителей приборов	7 при применении 1 предохранителя прибора, 6 при применении 2 предохранителей приборов
Токовая нагрузочная способность при поперечном сечении провода	макс. 24 А 4 мм <sup>2</sup>	макс. 32 А 6 мм <sup>2</sup>	макс. 44 А 10 мм <sup>2</sup>	макс. 24 А 4 мм <sup>2</sup>	макс. 32 А 6 мм <sup>2</sup>	макс. 44 А 10 мм <sup>2</sup>
Макс. зажимаемое сечение провода	4 мм <sup>2</sup> однопроводный	6 мм <sup>2</sup> однопроводный	10 мм <sup>2</sup> однопроводный	4 мм <sup>2</sup> однопроводный	6 мм <sup>2</sup> однопроводный	10 мм <sup>2</sup> однопроводный
Материал						
Корпус	полиэфирная смола, укрепленная стекловолокном, темно-серая аналогично RAL 7012, сопротивление ударной нагрузке ≥ 7 Дж, трудновоспламеняющийся согласно IEC/EN 60695, UL 94, ASTM D635			-		
Уплотнение	вспененный полиуретан			-		
Вид защиты	IP66			-		

**Оснащение ответвительными розетками**

Макс. допустимый длительный ток клеммы в зависимости от сечения провода и от количества нагруженных клемм для температурного класса T6 при  $T_a \leq 40\text{ °C}$  или T5 при  $T_a \leq 55\text{ °C}$ :

**8118/111 и 8118/113**

Кол-во нагруженных клемм	Допустимый расчетный рабочий ток [A] при поперечном сечении проводника		
	1,5 мм <sup>2</sup>	2,5 мм <sup>2</sup>	4 мм <sup>2</sup>
5	13 A	18 A	24 A
4	15 A	19 A	25 A
≤ 3	16 A	20 A	25 A

**8118/121 и 8118/123**

Кол-во нагруженных клемм	Допустимый расчетный рабочий ток [A] при поперечном сечении проводника			
	1,5 мм <sup>2</sup>	2,5 мм <sup>2</sup>	4 мм <sup>2</sup>	6 мм <sup>2</sup>
7	13 A	17 A	24 A	32 A
6	14 A	18 A	25 A	33 A
5	14 A	20 A	25 A	35 A
≤ 4	16 A	20 A	25 A	35 A

**8118/131 и 8118/133**

Кол-во нагруженных клемм	Допустимый расчетный рабочий ток [A] при поперечном сечении проводника				
	1,5 мм <sup>2</sup>	2,5 мм <sup>2</sup>	4 мм <sup>2</sup>	6 мм <sup>2</sup>	10 мм <sup>2</sup>
7	13 A	17 A	24 A	32 A	44 A
6	14 A	18 A	25 A	33 A	46 A
5	14 A	20 A	25 A	35 A	49 A
≤ 4	16 A	20 A	25 A	35 A	50 A

**Монтаж предохранителей (8118/1.3 и 8118/1.4)**

Предохранитель	Температурный класс	T <sub>a</sub>	Макс. допустимая температура поверхности
≤ 2 A	T6	40 °C	T80 °C
> 2 A ... ≤ 4 A	T5	55 °C	T95 °C
> 4 A ... ≤ 5 A	T5	40 °C	T95 °C
> 5 A ... < 6,3 A	T4	55 °C	T130 °C

## 7 Транспортировка и хранение

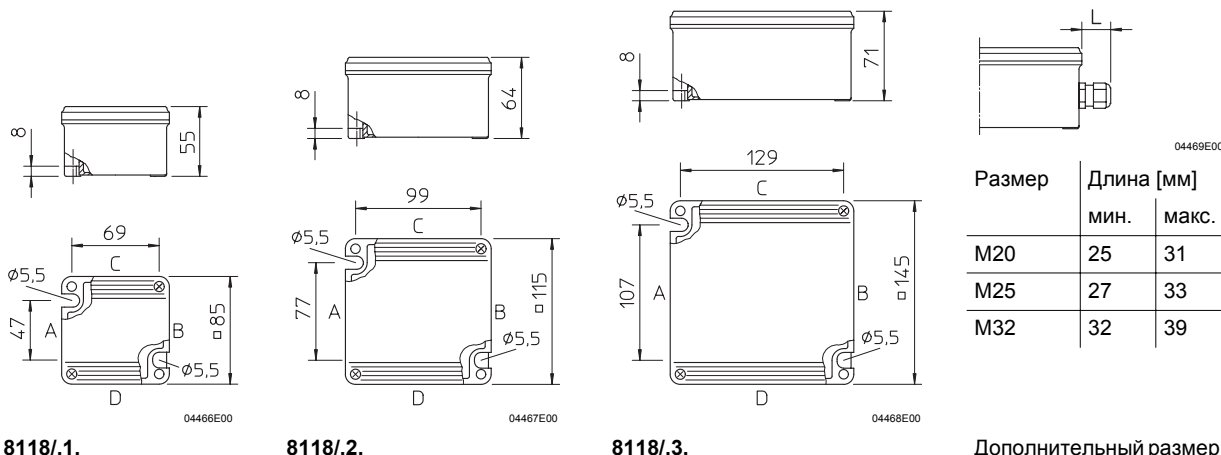
- ▶ Транспортировку и хранение разрешается проводить только в оригинальной упаковке.

## 8 Монтаж и демонтаж

При атмосферном воздействии рекомендуется оснастить взрывозащищенный электрический прибор защитной крышкой или стенкой.

## 9 Размеры

Чертежи (все размеры в мм) - Возможны изменения



Дополнительный размер для кабельных соединений, Серия 8161

## 10 Монтаж

### Электроподключение

- ▶ Производить подключение провода с особенной тщательностью.
- ▶ Изоляция провода должна достигать клеммы.
- ▶ При снятии изоляции избегайте повреждения провода (засечки).
- ▶ Путем выбора соответствующих проводов, а также метода прокладки обеспечьте условия, исключающие превышение максимально допустимых значений температуры провода.
- ▶ Просьба учитывать указания производителя клемм.

### Подключение заземления

- ▶ Необходимо всегда выполнять подключение заземления.
- ▶ Включите все неизолированные ненаходящиеся под напряжением металлические детали независимо от расчетного рабочего напряжения в систему защитной проводки.
- ▶ Нейтральные провода должны рассматриваться как находящиеся под напряжением и прокладываться соответственно.

	<p>Сведения относительно выравнивания потенциалов (РА), потенциала земли (РЕ) и искробезопасных электрических цепей приводятся в документации соответствующего прибора.</p>
--	---

## 11 Ввод в эксплуатацию

### Перед вводом в эксплуатацию

- ▶ Убедитесь в том, что прибор неповрежден.
- ▶ Убедитесь в том, что устройство установлено надлежащим образом.
- ▶ Удалите посторонние предметы из прибора.
- ▶ Проверьте кабельные соединения и заглушки на прочность крепления.
- ▶ Проверьте винты и гайки на прочность крепления.
- ▶ Проверьте кабельные соединения на наличие повреждений.
- ▶ Проверьте моменты затяжки.

#### ВНИМАНИЕ

При герметизации неиспользуемых отверстий с помощью заглушек следует учитывать, что для данных деталей имеется "ЕС сертификат испытаний прототипа" или "IECEX сертификат соответствия".

## 12 Уход, техническое обслуживание и устранение неисправностей

#### ВНИМАНИЕ

- ▶ Монтаж, сервис, техническое обслуживание и ремонт разрешается проводить только уполномоченному и соответственно обученному персоналу.
- ▶ Соблюдайте национальные предписания, действующие в стране эксплуатации!
- ▶ Не открывать под напряжением!

При проведении технического обслуживания обратите внимание на следующее:

- ▶ Прочность крепления проводов в клеммах
- ▶ Соблюдение допустимых температур (согласно IEC/EN 60079)
- ▶ Наличие повреждений корпуса
- ▶ Наличие повреждений на уплотнениях

#### ВНИМАНИЕ

Прибор разрешается чистить только влажной тканью!

## 13 Принадлежности и запасные детали

#### ВНИМАНИЕ

- ▶ Используйте только оригинальные принадлежности, а также оригинальные запасные детали фирмы R. STAHL.
- ▶ Разрешается заменять имеющиеся предохранители только предохранителями, технические данные которых совпадают с данными имеющихся предохранителей. При несоблюдении **температурный класс** прибора может измениться.

## 14 Утилизация

Соблюдайте национальные предписания по утилизации отходов.

## 15 Сертификат соответствия ЕС

**EG-Konformitätserklärung**  
**EC-Declaration of Conformity**  
**Déclaration de Conformité CE**



Wir; we; nous

R. STAHL Schaltgeräte GmbH, Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg, Germany

8118

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt  
*hereby declare in our sole responsibility, that the product*  
 déclarons, sous notre seule responsabilité, que le produit

Abzweigdose und Klemmenkasten  
*Junction box and terminal box*  
 Boîte de dérivation et de raccordement

mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung:  
 under EC-Type Examination Certificate:  
 avec Attestation d'examen CE de type:

**PTB 99 ATEX 3103**  
 (Physikalisch-Technische Bundesanstalt  
 Bundesallee 100, 38116 Braunschweig)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt  
*which is the subject of this declaration, is in conformity with the following standards or normative documents*  
 auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants

Bestimmungen der Richtlinie <i>Terms of the directive</i> <i>Prescription de la directive</i>	Nummer sowie Ausgabedatum der Norm <i>Number and date of issue of the standard</i> <i>Numéro ainsi que date d'émission de la norme</i>
94/9/EG: ATEX-Richtlinie 94/9/EC: ATEX Directive 94/9/CE: Directive ATEX	EN 60079-0: 2006 EN 60079-7: 2007 EN 60079-11: 2007 EN 60079-18: 2004 EN 61241-0: 2006 EN 61241-1: 2004
2004/108/EG: EMV-Richtlinie 2004/108/EC: EMC Directive 2004/108/CE: Directive CEM	

Waldenburg, 20. Sept. 2010

Ort und Datum  
*Place and date*  
 Lieu et date

i.V.

J.-P. Rückgauer  
 Leiter Entwicklung und Technik  
 Director Design and Technology  
 Directeur Développement et Technique

i.V.

Dr. S. Jung  
 Leiter Qualitätsmanagement  
 Director Quality Management Dept.  
 Directeur Dép. Assurance de Qualité

